

**4 Près de décrocher la lune : SAUTER au pays des rêves des astronomes.**

Climatisation de qualité pour le télescope le plus grand et le plus cher du monde.

**6 Mieux vaut agir qu'attendre – pour que les bâtiments ne deviennent pas de vieux fossiles onéreux.**

La gestion énergétique continue est la clé de l'avenir.

**8 La météo sur la Toile : comment stopper le gaspillage d'énergie à l'aide d'Internet.**

Celui qui anticipe, réagit vite et bien.

**10 De l'énergie solaire pour trois volcans en France.**

Les capteurs solaires sur les *Balcons de Velchée*.

**12 Comment on réunit des intérêts multiples sous un même toit par une approche et une action entrepreneuriales.**

Le Facility Management : une prestation porteuse d'avenir.

**14 Des tours inondées de lumière – sur 239 mètres.**

SAUTER Facility Management décroche un marché hors pair avec le *Highlight Munich Business Towers*.

**17 Compétence en direct d'Allemagne pour l'ensemble du Groupe SAUTER.**

Facility Management sous le toit officiel du Groupe SAUTER.

**18 L'Inde se met de plus en plus au vert.**

SAUTER est membre fondateur de l'Indian Green Building Council (IGBC).

**19 Dans la lutte contre le changement climatique, l'Espagne passe à l'action.**

Les énergies renouvelables bénéficient d'aides considérables.

**20 Tous veulent donner leur maximum.**

L'énergie solaire s'empare de tout un pays.

**22 Là où chaque minute compte : la santé et l'efficacité énergétique.**

SAUTER Ibérica accompagne le projet «Hôpital durable» à Fuenlabrada et aide à économiser près d'un quart d'énergie.

**Quand il s'agit d'améliorer l'efficacité lors de l'utilisation de l'énergie, SAUTER est toujours au premier rang.**

**ADRESSE DE LA PUBLICATION**

SAUTER FACTS, le magazine clients du Groupe SAUTER

Contact: SAUTER HeadOffice,

Im Surinam 55, CH-4016 Bale

Téléphone +41 61 695 55 55, Fax +41 61 695 55 10

Internet: [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com)

Editeur responsable: Rudolf Maier

Layout: Dongowski & Simon GmbH, Stuttgart et KUP, Ebikon

SAUTER FACTS est édité en allemand, anglais, français, hollandais, italien et espagnol

Reproduction autorisée avec indication de la source.

Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus auprès de SAUTER HeadOffice.

**100 % dans le meilleur des cas : relever le plus possible la part des énergies renouvelables est un objectif prioritaire lors de la planification et de l'exploitation de bâtiments. Cela engendre de nouveaux défis complexes pour l'automatisation et la gestion des bâtiments. Par ses produits, systèmes et prestations, SAUTER contribue massivement à utiliser l'énergie de manière efficace et flexible, quelle qu'en soit la source.**

Les bâtiments tendent de moins en moins à être considérés comme des constantes. Une fois construits, ils ne restent pas simplement tels quels, contrairement à autrefois. Ils doivent être considérés comme des structures non plus statiques, mais dynamiques et évolutives.

L'exploitation d'un bâtiment est soumise aujourd'hui à un bilan permanent de toutes les variables d'entrée et de sortie. Elle doit être adaptée à tout moment à l'évolution des besoins des utilisateurs. Indépendamment de paramètres extérieurs, la commande de leur alimentation énergétique est en outre automatique et optimisée entre sources d'énergie fossiles et renouvelables.

**Une perspective globale à travers tous les domaines de compétence**

En matière de gestion de l'énergie dans les bâtiments, le succès est de plus en plus déterminé par l'approche globale – incluant tous les responsables concernés, de l'architecte à l'installateur. L'efficacité énergétique débute dès la planification et va de l'enveloppe du bâtiment jusqu'aux différentes pièces.

L'importance de l'enveloppe du bâtiment pour l'alimentation énergétique a conduit précisément à une réorientation dans l'architecture, parallèlement à l'exploitation des énergies renouvelables. L'aménagement et l'équipement spéciaux des façades, variables selon le lieu d'implantation, permettent d'utiliser la chaleur solaire, la circulation et la température de l'air pour chauffer et climatiser. Les panneaux solaires et les éléments photovoltaïques captent l'énergie solaire. L'utilisation de l'énergie solaire, de

l'énergie géothermique et de l'énergie fossile peut être optimisée grâce aux nouvelles techniques de régulation de SAUTER.

Dans une prochaine étape du développement, les fenêtres variables serviront elles-mêmes d'éléments photovoltaïques et rempliront ainsi une triple fonction d'éclairage, de régulation de la climatisation et de production d'énergie.

**Une production efficace pour un usage efficace.**

Dès aujourd'hui, SAUTER est, mieux que quiconque, à même de commander et de mettre en réseau tous les systèmes touchant à la gestion de l'énergie d'un bâtiment. Le nouveau système modulaire SAUTER EY-modulo est spécialement conçu pour répondre aux nouvelles exigences et offre des possibilités élargies d'intégration et d'efficacité d'exploitation. L'utilisation de données météorologiques permettant une commande proactive du système est en outre devenue un facteur d'efficacité majeur.

Par nos produits, nos systèmes et surtout nos prestations telles que le Facility Management exhaustif, nous jetons un pont déterminant entre la production énergétique et l'utilisation de l'énergie. Nous assurons ainsi toutes les possibilités de mettre à profit les énergies, sous quelque forme ou combinaison que ce soit, qu'elles soient conventionnelles ou renouvelables, pour une exploitation écologiquement et économiquement optimisée des bâtiments.

Bertram Schmitz



Bertram Schmitz, CEO de Fr. Sauter SA et du Groupe SAUTER